

Sagardoa historian zehar. Erdi aroko hernani ezagutzeko ibilbidea (**ESPERIENTZIA**)

Deskribapena: Erdi Aroko Hernani ezagutzeko aukera paregabea, baita sagardoaren kulturen murgiltzeko ere.

- Bisita gidatua hirigune historikoan (oinez): Hernaniko hirigune historikoa Kultura Ondasun gisa Monumentu Multzo izendatua dago.
- Tren berdean igo eta bidean gidaren azalpenak entzunaz sagardotegira joan sagardo dastatzera. Dastatzea sagardogileak berak zuzenduko du. Haurrek muztioa edango dute.
- Irteera puntura itzuli tren berdean.
- Bazkaria sagardotegian (garraioa norbere kontu).
 - *Sagardotegiko menu tradizionala: bakailao-tortilla, bakailaoa saltsan edo frijituta, txuleta, gazta, intxaurreak eta sagardoa.*
 - *Txotx erritua: sagardogileak "txotx" esandakoan sagardoa kupaletik zuzenean edalontzian hartzea eta edatea.*

Noiz: Larunbatero: otsailean, martxoan eta apirilean, eta Ostiral Santu egunean. Goizetan.

Iraupena: 3 ordu inguru + bazkariko denbora (10:15etan hasiko da).

Nori zuzendua: Taldeei. Gutxienez 8 pertsonak eman beharko dute izena (gehienez 15).

Prezioa: 0-3 urte: doan / 4-15 urte: 23 € / 16 urtetik gora: 40 €

La sidra a lo largo de la historia. Recorrido para conocer el Hernani medieval (**EXPERIENCIA**)

Descripción: Extraordinaria oportunidad para, partiendo del Hernani antiguo, conocer un poco mejor el Hernani actual y adentrarse en la cultura de la sidra, saboreando un menú tradicional de sidrería y practicando el ritual del txotx.

- Visita guiada a pie por el casco histórico, declarado Conjunto Monumental.
- Paseo en el tren verde hasta una sidrería, donde se podrá degustar sidra. Durante el trayecto se escucharán las explicaciones de la guía. La degustación estará dirigida por el sidrero o sidrera. Los niños y niñas beberán mosto.
- Vuelta al punto de partida en el tren verde.
- Comida en una sidrería (transporte por cuenta propia).
 - *Menú tradicional de sidrería: tortilla de bacalao, bacalao en salsa o frito, chuleta, queso, nueces y sidra.*
 - *Ritual del txotx: al grito de "txotx" el sidrero abre la kupela y deja que la sidra salga a chorro por un orificio para que los allí presentes acerquen su vaso y se sirvan.*

Día: Todos los sábados de febrero, marzo y abril así como el día de Viernes Santo. Por la mañana.

Duración: 3 horas aproximadamente + el tiempo de la comida (comenzará a las 10:15h).

Dirigido a: Grupos. Deberán apuntarse un mínimo de 8 personas (máximo 15).

Precio: 0-3 años: gratuito / 4-15 años: 23 € / mayores de 16 años: 40 €

Oharrak (**ESPERIENTZIA**, *Pakete turistikoa*):

- Erreserba nahitaezkoa.
- Erreserba e-postaz edo telefonoz egin daiteke. Helbidea: gurutze-a@hernani.net Tel.: 943 33 70 28 (Gurutze - Ordutegia: 08:00- 15:00).
- Gutxienez astebete lehenago baieztatuko da eta bertan jakinaraziko da bai dastatzea, bai bazkaria zein sagardotegitan izango den.
- Tiketa esperientzia hasi aurretik jaso behar da.
- Turismo informazio gunean. Ordainketa bertan egingo da esperientzia hasi aurretik.
- Tiketa jasotzeko erreserbaren baieztapen-agiria aurkeztu behar da.
- Hizkuntzak: euskara, gaztelania, frantsesa, ingelesa eta katalana.
- Sagardo dastaketa: Iparragirre sagardotegian edo Itxas Buru sagardotegian izango da.
- Bazkaria: Iparragirre sagardotegian, Itxas Buru sagardotegian edo Larre Gain sagardotegian izango da.

Observaciones (**EXPERIENCIA**, *Paquete turístico*):

- Imprescindible realizar reserva.
- La reserva podrá hacerse por correo electrónico o por teléfono. gurutze-a@hernani.net Tel.: 943 33 70 28 (Gurutze - Horario: 08:00- 15:00).
- La reserva se confirmará con una semana de antelación, como mínimo, comunicándose al mismo tiempo en que sidrería se realizarán tanto la degustación como la comida.
- El ticket se recogerá antes del inicio de la experiencia.
- En el punto de información turística. El ticket se abonará antes del inicio de la experiencia.
- Para recoger el ticket será preciso presentar la confirmación.
- Idiomas: euskera, castellano, francés, inglés y catalán.
- Degustación de sidra: en las sidrerías Iparragirre o Itxas Buru.
- Comida: en las sidrerías Iparragirre, Itxas Buru o Larre Gain.



Informazio gehiago / Más información:
gurutze-a@hernani.net - Tel. 943 33 70 28

EZAGUTU HERNANI! ; CONOCE HERNANI !

Otsaileko, martxoko eta apirileko asteburuetan

Los fines de semana de febrero, marzo y abril

• 2014 •



HERNANI EZAGUTU CONOCE HERNANI

Bisita gidatua hirigune historikoan:

Noiz: Igandeetan, otsailean, martxoan eta apirilean. Goizetan.

Iraupena: ordubete inguru (eguerdiko 12:00etan hasiko da).

Nori zuzendua: Edonori (batik bat bertako biztanleei).

Deskribapena:

- Gida Biteriko turismo informazio gunetik irtengo da bertaratzen diren pertsonekin. Hirigune historikoan zehar oinezko ibilbidea egingo dute gidak ikusten dutenaren inguruko azalpenak ematen dituen bitartean.
- Hernaniko hirigune historikoa Kultura Ondasun gisa Monumentu Multzo izendatua dago.

Prezioa: Doan.

Visita guiada a pie por el casco histórico:

Día: Los domingos de febrero, marzo y abril. Por las mañanas.

Duración: 1 hora aproximadamente (comenzando a las 12:00 h).

Dirigido a: Cualquier persona (especialmente residentes en Hernani).

Descripción:

- La persona que haga de guía saldrá del punto de información turística de Biteri con las personas presentes. Darán un paseo a pie por el casco histórico mientras la guía les va explicando lo que ven.
- El casco histórico de Hernani está declarado Conjunto Monumental.

Precio: Gratuito.



Ibilbidea tren berdean:

Noiz: Larunbatero, otsailean, martxoan eta apirilean eta Ostiral Santu egunean. Arratsaldeetan.

Iraupena: 23 minutu inguru (16:45ean euskaraz, 17:15ean gaztelaniaz eta 17:45ean euskaraz).

Nori zuzendua: Edonori (batik bat umeei).

Deskribapena:

- Tren berdea hartu eta herrian zehar paseo polit bat emango da Hernaniko hainbat pasartetan oinarritutako grabazio bat entzunaz.

Prezioa: 0-3 urte: doan / 4-15 urte: 1 €. / 16tik gora: 2 €.

Tiketa: Trena hartu aurretik erosi Biterin ipiniko den turismo informazio gunean (16:30etik aurrera).

Recorrido en el tren verde:

Día: Todos los sábados de febrero, marzo y abril así como el día de Viernes Santo. Por la tarde.

Duración: 23 minutos aproximadamente (16:45 euskera, 17:15 castellano y 17:45 euskera).

Dirigido a: Cualquier persona interesada (especialmente niños y niñas).

Descripción:

- Bonito paseo por el pueblo en el tren verde escuchando una grabación basada en diferentes pasajes de la historia de Hernani.

Precio: 0-3 años: gratuito / 4-15 años: 1 € / mayores de 16 años: 2 €.

Ticket: Se adquirirá antes de subir al tren, en el punto de información turística (a partir de las 16:30).

“SAGARDOA HISTORIAN ZEHAR. ERDI AROKO HERNANI EZAGUTZEKO IBILBIDEA”

“LA SIDRA A LO LARGO DE LA HISTORIA.
RECORRIDO PARA CONOCER
EL HERNANI MEDIEVAL”



Hernani, erdi aroa, sagardoa: (PAKETE TURISTIKOA)

Noiz: Larunbatero: otsailean, martxoan eta apirilean, eta Ostiral Santu egunean. Goizetan.

Iraupena: 3 ordu inguru (10:15etan hasiko da).

Nori zuzendua: Edonori (batik bat taldeei). Gutxienez 8 pertsonak eman beharko dute izena (gehienez 20).

Deskribapena: Erdi Aroko Hernani ezagutzeko aukera paregabea, baita sagardoaren kulturaren murgiltzeko ere.

- Bisita gidatua hirigune historikoan (oinez): Hernaniko hirigune historikoa Kultura Ondasun gisa Monumentu Multzo izendatua dago.
- Tren berdean igo eta bidean gidaren azalpenak entzunaz sagardotegira joan sagardoa dastatzera. Dastatzea sagardogileak berak zuzenduko du. Haurrek muztioa edango dute.
- Irteera puntura itzuli tren berdean.

Prezioa: 0-3 urte: doan / 4-15 urte: 5 €. / 16tik gora: 10 €.

Balio erantsia: Gidaren azalpenak / Sagardogilearekin harreman zuzena / Tren berdea.

Hernani, edad media, sidra: (PAQUETE TURÍSTICO)

Día: Todos los sábados de febrero, marzo y abril así como el día de Viernes Santo. Por la mañana.

Duración: 3 horas aproximadamente (comenzará a las 10:15h).

Dirigido a: Cualquier persona interesada (especialmente grupos). Deberán apuntarse un mínimo 8 personas y un máximo de 20.

Descripción: Extraordinaria oportunidad para conocer el Hernani medieval y adentrarse en la cultura de la sidra.

- Visita guiada a pie por el casco histórico de Hernani, declarado Conjunto Monumental.
- Paseo en el tren verde hasta una sidrería, donde se podrá degustar sidra. Durante el trayecto se escucharán las explicaciones de la guía. La degustación estará dirigida por el sidrero o sidrera. Los niños y niñas beberán mosto.
- Vuelta al punto de partida en el tren verde.

Precio: 0-3 años: gratuito / 4-15 años: 5 € / mayores de 16 años: 10 €.

Valor añadido: Explicaciones de la guía/relación directa con el sidrero o sidrera/tren verde.